



ΕΤΟΣ 61ον

14 Ιουλίου 2013

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 28 (3137)

## Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ Η ΔΙΚΑΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Η δικαίωση τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἔνα κορυφαῖο πνευματικό γεγονός πού ὅμως δέν φαίνεται μέ τά σωματικά μάτια, οὕτε προσδιορίζεται μέ τὸν ἀνθρώπινο λογικό. Εἶναι γεγονός πού ὑπερβαίνει τοὺς φυσικούς νόμους. Εἶναι δωρεά τοῦ Θεοῦ διά Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ λουτροῦ παλιγγενεσίας τοῦ Ἅγιου Πνεύματος (Τίτ. 3,5-6). Εἶναι δευτέρα γέννηση, νέα πλάση κατά τὸν ἄγιο Νικόδημο, πνευματική ἀναγέννηση τοῦ ἀνθρώπου χωρὶς συντριβή, χωρὶς θάνατο. Ἐκεῖνος πού θυσιάστηκε γιά μᾶς εἶναι ὁ Χριστός. Στό δικό Του θεῖο ἔλεος βασίζεται ἡ δικαίωσή μας ἀπό τὸν ἀμαρτία καὶ ἡ σωτηρία μας, ὥστε «δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι» νά γίνουμε κληρονόμοι τῆς αἰωνίου ζωῆς.

### Η ἀξιοπιστία τοῦ λόγου τῆς πίστεως

Αὐτή ἡ μεγάλη ἀληθεία τῆς Ἐκκλησίας γιά τὸν ἐν Χριστῷ δικαίωσή μας δέν μπορεῖ νά ἐπιβεβαιωθεῖ παρά μόνο μέ τὴ δύναμη τῆς πίστεως. Καί ἡ δύναμη τῆς πίστεως στηρίζεται στὴν ἀξιοπιστία τοῦ κηρύγματος τῶν Ἀποστόλων. Εἶναι, ὅπως χαρακτηριστικά γράφει ὁ ἀπόστολος Τίτος, «πιστός ὁ λόγος». Δηλ. ἡ ἀποστολική του διδασκαλία γιά τὴ σωτηρία μας ἀπό τὸν Χριστό εἶναι ἀληθινή γιά δύο κυρίως λόγους:

α) Διότι οἱ ἀπόστολοι εἶχαν ἄμεση ἐμπειρία τῆς παρουσίας καὶ τῆς χάριτος τοῦ Χριστοῦ. Δέν εἶπαν δικά τους λόγια, ἀλλὰ λόγια ἐμπνευσμένα ἀπό τὸν Θεό Πατέρα καὶ ἀπό τὸν Υἱό αὐτοῦ Κύριο Ἰησοῦ Χριστό, καὶ φωτισμένα ἀπό τὴν χάρη τοῦ Ἅγιου Πνεύματος. Εἶναι θεῖα νοήματα πού ἐρμηνεύουν τὴ δικαίωση τοῦ ἀνθρώπινου γένους ἀπό τὴν αἰχμαλωσία τῆς ἀμαρτίας. Ἐκφράζουν τὴν ὑπόσχεση πού ἔδωσε «ὁ ἀψευδής Θεός» στοὺς ἀνθρώπους μετά τὴν πτώση τῶν πρωτοπλάστων, δηλ. τὴν ἀποστολή τοῦ Χριστοῦ στὸν κόσμο.

β) Τὰ καλά ἔργα τῶν ἀποστόλων εἶναι μιά ἀκόμη ἀψευδής μαρτυρία τῆς

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Τίτ. γ' 8-15)



### Άποστολικές προτροπές

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος· καὶ περὶ τούτων βούλομαι σε διαβεβαιουσθαι, ἵνα φροντίζωσι καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες τῷ Θεῷ. Ταῦτά ἐστι τὰ καλὰ καὶ ὡφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις· μωρὸς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικάς περιῆστασο· εἰσὶ γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. Αἰρετικὸν ἀνθρωπὸν μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νονθεοίαν παρατοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει ὃν αὐτοκατάριτος. Ὄταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρός σε ἢ Τυχικόν, σπουδασον ἐλθεῖν πρός με εἰς Νικόπολιν ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλά σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπῃ. Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὕσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ή χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

---

γνησιότητος τοῦ κηρύγματός τους. Ἐν δέν ἦταν ἀπό Θεοῦ δέν θά ἔπειθαν τούς ἀσεβεῖς νά ὀδηγηθοῦν στήν εὔσέβεια τῆς πίστεως· δέν θά ἀκοῦσθαι σαν θαύματα καί σημεία πού προκαλοῦσαν τό θαυμασμό: θεραπεῖες ἀσθενῶν, ἐκδίωξη δαιμονίων, σωτηρία ἀπό κινδύνους διωγμῶν, φυλακίσεων καί θανάτου. Ἀλλά καί ἡ ἀποστολική τους διαγωγή ἦταν παράδειγμα πρός μίμηση, ἀκατάκριτη καί ἀνίδιοτελής. Τούς διέκρινε σεμνότητα, ταπείνωση, πραότητα, λιτότητα, καλοσύνη καί ἀγάπη πρός τόν πλησίον.

Γι' αύτό ὁ ἀπό. Παῦλος συμβουλεύει τόν ἀπό. Τίτο νά ἐπιβεβαιώνεται τό κήρυγμα τῆς σωτηρίας μέ ἔργα χριστιανικῆς ἀρετῆς: «καλῶν ἔργων προΐστασθαι» (Τίτ. 3,8). Διότι αύτά ἐνισχύουν τίν πίστη στόν Θεό καί κάνουν πειστική τήν προφορική διδασκαλία. Ὁ λόγος τοῦ Εὐαγγελίου δέν εἶναι ἀφορμή γιά ἀνεύθυνες καί ἀνόητες συζητήσεις χωρίς ἀποέλεσμα. Εἶναι λόγος σοβαρός καί ἀποσκοπεῖ στήν πνευματική ἀνόρθωση τοῦ ἀνθρώπου, στήν ἀποκάλυψη τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ καί τῆς ἀγάπης Του στούς ἀνθρώπους. «Οσοι δέν προσεγγίζουν τό λόγο τοῦ Θεοῦ μέ ἐπίγνωση ἀληθείας καί δέν ἔχουν πρόθεση νά τόν δεχθοῦν μέσα στήν ψυχή τους, πλέκουν τήν κατάκριση τοῦ ἑαυτοῦ τους ἀπό μόνοι τους. Καί ὅσος χρόνος κι ἀν τούς παραχωρηθεῖ στήν προσπάθεια νά πεισθοῦν εἶναι μάταιος, ἀφοῦ δέν ἀξιοποιοῦν τίς εὐκαιρίες πού τούς δίνει ὁ Θεός.

### Ἡ ἀποδοχή τοῦ θείου λόγου στήν ἐποχή μας

Στόν αἰώνα πού ζοῦμε τίποτε δέν εἶναι δεδομένο πιά. «Ολα ἀναθεωροῦνται καί ἐπανεξετάζονται. Αύτό δέν εἶναι κατ' ἀνάγκη ἀρνητικό γιά τό κήρυγμα τοῦ Εὐαγγελίου, γιά τό γεγονός τῆς ἐν Χριστῷ δικαιώσεως καί σωτηρίας. Ἀν καί δέν εἶναι εὔκολο νά γίνει πιστευτή μιά θεολογική ἀλήθεια, ὅσο καί μεγάλη νά

## Μετάφραση της Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τίτε, εἶναι ἀξιόπιστα τά λόγια αὐτά, καί αὐτά θέλω νά διαβεβαιώνης, ώστε νά φροντίζουν ἐκεῖνοι πού ἐπίστεψαν εἰς τὸν Θεόν νά εἶναι πρωτοπόροι καλῶν ἔργων. Αὐτά εἶναι τά καλά καί ὡφέλιμα διά τούς ἀνθρώπους, ἀλλ' ἀπόφευγε μωράς συζητήσεις, γενεαλογίας, ἔριδας καί φίλονεικίας διά τὸν νόμον, διότι εἶναι ἀνωφελεῖς καί μάταιαι. Αἱρετικὸν ἄνθρωπον μετά πρώτην καί δευτέραν νουθεσίαν, ἀφονέτον. Νά γνωρίζῃς ὅτι ἔνας τέτοιος ἔχει διαστραφῆ, ἀμαρτάνει καί ἔτσι καταδικάζει ὁ Ἰδιος τὸν ἐαυτὸν του. "Οταν θά στείλω τὸν Ἀρτεμᾶν σ' ἐσέ ἢ τὸν Τυχικόν, φρόντισε νά ἔλθῃς σ' ἐμέ εἰς τὸν Νικόπολιν, διότι ἐκεῖ ἀπεφάσισα νά περάσω τὸν κειμόνων. Τὸν Ζννᾶν τὸν νομικόν, καί τὸν Ἀπολλώ κατευόδωσε τους μέ ἐνδιαφέρον, διά νά μή τους λείψῃ τίποτε. "Ἄσ μαθαίνουν καί οἱ δικοί μας νά εἶναι πρωτοπόροι καλῶν ἔργων εἰς ἐπειγούσας ἀνάγκας, διά νά μήν εἶναι ἄκαρποι. Σέ χαιρετοῦν ὅλοι ὅσοι εἶναι μαζί μου. Χαιρέτησε ἐκείνους πού μᾶς ἀγαποῦν ἐν πίστει. Ή χάρις νά εἶναι μαζί μέ ὅλους σας. Ἀμήν.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

εἶναι, ὅμως ἡ προσωπική ἐμπειρία αὐτῶν πού τὴν κηρύττουν καί τὴν ὄμοιογοῦν προσελκύει τὸ ἐνδιαφέρον γιά ὅσους τὴν ἀκοῦνε. Σήμερα περισσότερο ἰσχύει αὐτό πού ζεῖς καί πιστεύεις παρά αὐτό πού ήνες. Πείθει περισσότερο ἡ προσωπική, βιωματική σχέσην μας μέ τὴν ἀλήθεια πού ἀποκάλυψε ὁ Χριστός καί διδάσκει ἡ Ἐκκλησία παρά ἡ προφορική παρουσίᾳ τῶν θείων ἀληθειῶν. Εἶναι πολύ σοφή ἡ φράση «πιστεύωμεν διό καί λαλοῦμεν» (Β' Κορ. 4,13). Πρώτα πιστεύουμε καί ζοῦμε τὴν ἀλήθεια καί στή συνέχεια τὴν ὄμοιογοῦμε γιά νά πείσουμε ὅλους ὅσοι ἔχουν ἀγαθή προαίρεση.

Ἀρχιμ. Χ. Ν.

## ΑΙ ΚΑΘ' ΗΜΕΡΑΝ ΠΡΟΣΕΥΧΑΙ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ

Σχῆμα 8,5X12, σελ. 104

Μέ τὴν προσευχήν εὐχαριστοῦμε, δοξολογοῦμε, παρακαλοῦμε καί ἴκετεύουμε τὸ Δημιουργό μας. Ἔτσι, ὁ ἄνθρωπος μετέχει τοῦ Θεοῦ καί ἡ καθημερινή μας ζωή ἐξαγιάζεται.

14 Ιουλίου 2013: KYPIAKH Γ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

«Τῶν ἀγίων καί Θεοφόρων πατέρων τῆς ἐν Χαλκηδόνι Δ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου (451)». Ἀκύλα ἀποστόλου, Ιούστου μάρτυρος, Ιωσήφ ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης Νικοδήμου ὄσίου τοῦ Ἀγιορείτου († 1809).

\*Hxos: β' – Έωθινόν: Γ' – Ἀπόστολος: Τίτ. γ' 8 - 15 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ε' 14 - 19.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ KYPIAKH: 21 Ιουλίου, Δ' Ματθαίου.

Ἀπόστολος: Ρωμ. στ' 18-23 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. π' 5-13.

## Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

**Σ**τή θεία Γραφή λέγεται βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Ὁ Ἀγγελος, ὅταν φέρνῃ τὸ οὐράνιο μήνυμα στὴν παρθένο Μαρία, συνδέει τή βασιλεία αὐτή μέ τό θεῖο πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ λέει ὅτι θά εἶναι ἀτελεύτητη· «τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος». Ὁ Ἰησοῦς Χριστός, ἀρχίζοντας τό ἔργο του, κηρύττει τὸν ἐρχομό τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν· «ἵγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν».

Ποιά εἶναι λοιπόν καὶ τί εἶναι ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ; Εἶναι ἡ ἀσύγχυτη ἐνότητα καὶ κοινωνία τῶν τριῶν προσώπων τῆς Ἁγίας Τριάδος, καὶ σέ προέκταση ἡ κοινωνία τῶν ἀνθρώπων, κι αὐτῶν σάν προσώπων. Μόνο τά πρόσωπα, σάν ἐλεύθερες ὑπάρξεις, μποροῦν νά κάνουν κοινωνία, γιατί αὐτό πού λέμε κοινωνία δέν εἶναι ἔνα τεχνητό ἄθροισμα ἀτόμων, ἀλλά μιά ἐλεύθερη σχέση καὶ ἐνότητα προσώπων. Αὐτά τά πρόσωπα εἶναι ὁ Πατέρας, ὁ Υἱός καὶ τό Ἅγιο Πνεῦμα, ὁ ἔνας Θεός στόν οὐρανό καὶ οἱ ἀνθρωποι στή γῆ. Ἐδῶ πρέπει νά προσθέσουμε καὶ τούς ἀγγέλους, γιατί καὶ οἱ ἀγγέλοι εἶναι πνευματικές προσωπικές ὑπάρξεις. Ἡ κοινωνία λοιπόν τοῦ Πατέρα καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἅγιου Πνεύματος, τοῦ Θεοῦ, τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν ἀγγέλων εἶναι ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Ὁχι ἔνα ὅποιοδήποτε καθεστώς πολιτικοῦ καὶ ἐγκοσμιοκρατικοῦ τύπου, ἀλλά μιά ἐλεύθερη κοινωνία προσώπων. Αὐτή εἶναι ἡ Ἐκκλησία· ἡ εὐχαριστιακή σύναξη τῆς Ἐκκλησίας εἶναι ἡ βασιλεία τοῦ Πατρός καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἅγιου Πνεύματος.

Ἀπό τό βιβλίο  
τοῦ Ἐπισκόπου Διονυσίου Λ. Ψαριανοῦ (Μητρ. Κοζάνης),  
*Ἡ θεία Λειτουργία*, ἐκδ. Ἀποστολικῆς Διακονίας.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἔβδομαδιατο φύλλο ὁρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἱασίου 1, 115 21 Ἀθίνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἵερῶν ταῦν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

• Η «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' δλο τὸν κόσμο μέσῳ Διαδικτύου: [www.apostoliki-diaconia.gr](http://www.apostoliki-diaconia.gr)